



Council of the  
European Union

Brussels, 1 February 2021

5248/21

JUR 14  
CORLX 12  
CFSP/PESC 22  
RELEX 17  
COEST 6  
FIN 24

**LEGISLATIVE ACTS AND OTHER INSTRUMENTS: CORRIGENDUM/RECTIFICATIF**

---

Subject: Council Implementing Regulation (EU) 2020/1648 of 6 November 2020 implementing Article 8a(1) of Regulation (EC) No 765/2006 concerning restrictive measures in respect of Belarus  
*(Official Journal of the European Union L 370I of 6 November 2020)*

---

LANGUAGES concerned: **All linguistic versions**

PROCEDURE APPLICABLE (according to Council document R/2521/75):

— Procedure 2(c) (obvious errors in all language versions)

TIME LIMIT for the observations by Member States: 8 days

**OBSERVATIONS to be notified to: [dql.rectificatifs@consilium.europa.eu](mailto:dql.rectificatifs@consilium.europa.eu)**

**(DQL RECTIFICATIFS (JUR 7), Directorate Quality of Legislation, Legal Service)**

**ПОПРАВКА**

**на Регламент за изпълнение (ЕС) 2020/1648 на Съвета от 6 ноември 2020 година  
за прилагане на член 8а, параграф 1 от Регламент (ЕО) № 765/2006 относно  
ограничителни мерки по отношение на Беларус**

*(Официален вестник на Европейския съюз L 370I от 6 ноември 2020 г.)*

На страници 4 и 5, приложението (за изменение на приложение I към Регламент (ЕО) № 765/2006), таблицата, отнасяща се до списъка с лица, пета колона („Причини за вписването“), във всяко от вписванията от 50 до 53

*вместо:*

„...започване на разследвания срещу Координационния съвет, създаден от опозицията за оспорване на резултатите от тези избори, и срещу мирни демонстранти.“,

*да се чете:*

„...започване на разследвания срещу Координационния съвет и срещу мирни демонстранти.“

**CORRECCIÓN DE ERRORES**

**del Reglamento de Ejecución (UE) 2020/1648 del Consejo de 6 de noviembre de 2020 por el que se aplica el artículo 8 bis, apartado 1, del Reglamento (CE) n.º 765/2006 relativo a la adopción de medidas restrictivas con respecto a Belarús**

*(Diario Oficial de la Unión Europea L 370I de 6 de noviembre de 2020)*

En las páginas 4 y 5, el anexo (que modifica el anexo I del Reglamento (CE) n.º 765/2006), cuadro correspondiente a la lista de personas, quinta columna («Motivos de inclusión en la lista»), entradas 50 a 53:

*donde dice:*

«... las investigaciones abiertas contra el Consejo de Coordinación, establecido por la oposición para impugnar el resultado de las elecciones, y manifestantes pacíficos.»

*debe decir:*

«... las investigaciones abiertas contra el Consejo de Coordinación y manifestantes pacíficos.»

**OPRAVA**

**prováděcího nařízení Rady (EU) 2020/1648 ze dne 6. listopadu 2020, kterým se provádí čl. 8a odst. 1 nařízení (ES) č. 765/2006 o omezujících opatřeních vůči Bělorusku**

*(Úřední věstník Evropské unie L 370I ze dne 6. listopadu 2020)*

Strany 4 a 5, příloha (měnící přílohu I nařízení (ES) č. 765/2006), tabulka týkající se seznamu osob, pátý sloupec („Důvody zařazení na seznam“), v každé z položek 50 až 53

*Místo:*

„...vyšetřování vedeným proti koordinační radě, kterou sestavila opozice s cílem zpochybnit výsledky voleb, a proti pokojným demonstrantům.“

*má být:*

„...vyšetřování vedeným proti koordinační radě a proti pokojným demonstrantům.“.

---

**BERIGTIGELSE**

**til Rådets gennemførelsesforordning (EU) 2020/1648 af 6. november 2020 om gennemførelse af artikel 8a, stk. 1, i forordning (EF) nr. 765/2006 om restriktive foranstaltninger over for Hviderusland**

*(Den Europæiske Unions Tidende L 370I af 6. november 2020)*

Side 4 og 5, bilaget (om ændring af bilag I til forordning (EF) nr. 765/2006), tabellen vedrørende listen over personer, femte kolonne ("Begrundelse for opførelsen på listen"), i hvert af punkterne 50-53

*I stedet for:*

"... undersøgelser indledt mod koordineringsrådet, som blev oprettet af oppositionen med henblik på at anfægte valgresultatet, og fredelige demonstranter."

*læses:*

"... undersøgelser indledt mod koordineringsrådet og fredelige demonstranter."

**BERICHTIGUNG**

**der Durchführungsverordnung (EU) 2020/1648 des Rates vom 6. November 2020 zur  
Durchführung von Artikel 8a Absatz 1 der Verordnung (EG) Nr. 765/2006 über restriktive  
Maßnahmen gegen Belarus**

*(Amtsblatt der Europäischen Union L 370I vom 6. November 2020)*

Seiten 4 und 5, Anhang (zur Änderung des Anhangs I der Verordnung (EG) Nr. 765/2006), Tabelle mit der Liste der Personen, Spalte 5 (Gründe für die Aufnahme in die Liste), in allen Zellen der Einträge 50 bis 53

*Anstatt:*

"... insbesondere durch Ermittlungen, die gegen den von der Opposition zur Anfechtung des Wahlergebnisses eingerichteten Koordinierungsrat und gegen friedliche Demonstranten eingeleitet wurden."

*muss es heißen:*

"... insbesondere durch Ermittlungen, die gegen den Koordinierungsrat und gegen friedliche Demonstranten eingeleitet wurden."

**PARANDUS**

**nõukogu 6. novembri 2020. aasta rakendusmääruses (EL) 2020/1648, millega rakendatakse määruse (EÜ) nr 765/2006 (milles käsitletakse piiravaid meetmeid Valgevene suhtes) artikli 8a lõiget 1**

*(Euroopa Liidu Teataja L 370I, 6. november 2020)*

Lehekülgedel 4 ja 5 lisa (määruse (EÜ) nr 765/2006 I lisa muutmise) isikute loetelu tabeli kannete 50–53 viiendas veerus („Loetellu kandmise põhjendused“)

*asendatakse*

„Olles juurdluskomitee esimehena juhtival positsioonil, vastutab ta pärast 2020. aasta presidendivalimisi komitee juhtimisel toimuva represseerimis- ja hirmutamiskampaania eest, eelkõige seoses opositsiooni poolt kõnealuste valimistulemuste vaidlustamiseks loodud koordineerimisnõukogu ja rahumeelsete meeleavaldajate suhtes käivitatud juurdlustega.“

*järgmisega:*

„Olles juurdluskomitee esimehena juhtival positsioonil, vastutab ta pärast 2020. aasta presidendivalimisi komitee juhtimisel toimuva represseerimis- ja hirmutamiskampaania eest, eelkõige seoses koordineerimisnõukogu ja rahumeelsete meeleavaldajate suhtes käivitatud juurdlustega.“

**ΔΙΟΡΘΩΤΙΚΟ**

**του εκτελεστικού κανονισμού (ΕΕ) 2020/1648 του Συμβουλίου, της 6ης Νοεμβρίου 2020, για την εφαρμογή του άρθρου 8α παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 765/2006 σχετικά με περιοριστικά μέτρα όσον αφορά τη Λευκορωσία**

*(Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης L 370I της 6ης Νοεμβρίου 2020)*

Στις σελίδες 4 και 5, παράρτημα (που τροποποιεί το παράρτημα του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 765/2006), πίνακας που αφορά τον κατάλογο προσώπων, πέμπτη στήλη («Λόγοι καταχώρισης»), σε κάθε μία από τις καταχωρίσεις 50 ως 53

*αντί:*

«...έρευνες εις βάρος του Συντονιστικού Συμβουλίου, το οποίο έχει συγκροτήσει η αντιπολίτευση για να προσβάλει το αποτέλεσμα των εκλογών, και εις βάρος ειρηνικών διαδηλωτών.»

*διάβαζε:*

«...έρευνες εις βάρος του Συντονιστικού Συμβουλίου και ειρηνικών διαδηλωτών.»



**CORRIGENDUM**

**to Council Implementing Regulation (EU) 2020/1648 of 6 November 2020 implementing Article 8a(1) of Regulation (EC) No 765/2006 concerning restrictive measures in respect of Belarus**

*(Official Journal of the European Union L 370I of 6 November 2020)*

On pages 4 and 5, the Annex (amending Annex I to Regulation (EC) No 765/2006), the table concerning the list of persons, fifth column ("Reasons for listing"), in each of entries 50 to 53

*for:*

"... investigations launched against the Coordination Council launched by the opposition to challenge the outcome of that election and peaceful demonstrators.",

*read:*

"... investigations launched against the Coordination Council and peaceful demonstrators".

---

**RECTIFICATIF**

**au règlement d'exécution (UE) 2020/1648 du Conseil du 6 novembre 2020 mettant en œuvre l'article 8 bis, paragraphe 1, du règlement (CE) n° 765/2006 concernant des mesures restrictives à l'encontre de la Biélorussie**

*("Journal officiel de l'Union européenne" L 370I du 6 novembre 2020)*

Pages 4 et 5, annexe (modifiant l'annexe I du règlement (CE) n° 765/2006), tableau concernant la listes des personnes, cinquième colonne ("Motifs de l'inscription sur une liste"), pour chacune des entrées de 50 à 53

*Au lieu de:*

"... des enquêtes lancées contre le conseil de coordination, mis en place par l'opposition pour contester le résultat de ce scrutin, et des manifestants pacifiques."

*lire:*

"... des enquêtes lancées contre le conseil de coordination et des manifestants pacifiques."

**CEARTÚCHÁN**

**ar Rialachán Cur Chun Feidhme (AE) 2020/1648 ón gComhairle an 6 Samhain 2020 lena gcuirtear chun feidhme Airteagal 8a(1) de Rialachán (CE) Uimh. 765/2006 maidir le bearta sriantacha i ndáil leis an mBealarúis**

*(Iris Oifigiúil an Aontais Eorpaigh L 370I an 6 Samhain 2020)*

*(IO L Eagrán Speisialta Gaeilge 370 I, lch. 4-5)*

Ar leathanaigh 4 agus 5, an Iarscríbhinn (lena leasaítear Iarscríbhinn I a ghabhann le Rialachán (CE) Uimh 765/2006), an tábla a bhaineann le liosta na ndaoine, an cúigiú colún ("Cúiseanna lena liostú"), sna iontrálacha 50 go 53 uile

*in ionad:*

" ... le himscrúduithe arna seoladh i gcoinne na Coordination Council arna seoladh ag an bhfreasúra chun agóid a dhéanamh in aghaidh thoradh an toghcháin sin agus léirsitheoirí síochánta.",

*léitear:*

" ... le himscrúduithe arna seoladh i gcoinne na Coordination Council agus léirsitheoirí síochánta.".

**ISPRAVAK**

**Provedbene uredbe Vijeća (EU) 2020/1648 od 6. studenoga 2020. o provedbi članka 8.a stavka 1. Uredbe (EZ) br. 765/2006 o mjerama ograničavanja u odnosu na Bjelarus**

*(Službeni list Europske unije L 370I od 6. studenoga 2020.)*

Na stranicama 4. i 5., u Prilogu (kojim se mijenja Prilog I. Uredbi (EZ) br. 765/2006), u tablici u vezi s popisom osoba, u petom stupcu („Razlozi za uvrštenje na popis”), u svakom od unosa od 50. do 53.

*umjesto:*

„... istraga pokrenutih protiv Koordinacijskog vijeća, koje je osnovala oporba radi osporavanja rezultata tih izbora, i protiv mirnih prosvjednika.”,

*treba stajati:*

„... istraga pokrenutih protiv Koordinacijskog vijeća i mirnih prosvjednika.”.

**RETTIFICA**

**del regolamento di esecuzione (UE) 2020/1648 del Consiglio, del 6 novembre 2020, che attua l'articolo 8 bis, paragrafo 1, del regolamento (CE) n. 765/2006 relativo a misure restrittive nei confronti della Bielorussia**

*(Gazzetta ufficiale dell'Unione europea L 370I del 6 novembre 2020)*

Pagine 4 e 5, allegato (che modifica l'allegato I del regolamento (CE) n. 765/2006), tabella relativa all'elenco delle persone, quinta colonna ("Motivi dell'inserimento nell'elenco"), in ciascuna delle voci da 50 a 53

*anziché:*

"... dall'avvio di indagini nei confronti del consiglio di coordinamento, istituito dall'opposizione per contestare l'esito dell'elezione, e di manifestanti pacifici."

*leggasi:*

"... dall'avvio di indagini nei confronti del consiglio di coordinamento e di manifestanti pacifici."

**LABOJUMS**

**Padomes Īstenošanas regulā (ES) 2020/1648 (2020. gada 6. novembris), ar ko īsteno 8.a panta 1. punktu Regulā (EK) Nr. 765/2006 par ierobežojošiem pasākumiem attiecībā uz Baltkrieviju**

*("Eiropas Savienības Oficiālais Vēstnesis" L 370I, 2020. gada 6. novembris)*

4. un 5. lappusē pielikumā (Regulas (EK) Nr. 765/2006 I pielikuma grozījumi) personu saraksta tabulā, piektajā slejā ("Pamatojums iekļaušanai sarakstā") 50. līdz 53. ierakstā:

*tekstu:*

"... par izmeklēšanas darbībām, kas tikta veiktas pret Koordinācijas padomi, kuru opozīcija bija izveidojusi minēto vēlēšanu rezultātu apstrīdēšanai, un miermīlīgiem demonstrantiem."

*lasīt šādi:*

"... par izmeklēšanas darbībām, kas tikta veiktas pret Koordinācijas padomi un miermīlīgiem demonstrantiem."

---

**2020 m. lapkričio 6 d. Tarybos įgyvendinimo reglamento (ES) 2020/1648, kuriuo  
įgyvendinama Reglamento (EB) Nr. 765/2006 dėl Baltarusijai taikomų ribojamųjų priemonių  
8a straipsnio 1 dalis, klaidų ištaisymas**

*(Europos Sąjungos oficialusis leidinys L 370I, 2020 m. lapkričio 6 d.)*

4 ir 5 puslapiai, priedas (kuriuo iš dalies keičiamas Reglamento (EB) Nr. 765/2006 I priedas),  
asmenų sąrašo lentelė, penktas skirsnis („Įtraukimo į sąrašą priežastys“), 50–53 įrašuose:

*yra:*

„<...> pradėtus tyrimus, nukreiptus prieš Koordinavimo tarybą (ją inicijavo opozicija, kad  
užginčytų tų rinkimų rezultatus) ir taikius demonstrantus.“,

*turi būti:*

„<...> pradėtus tyrimus, nukreiptus prieš Koordinavimo tarybą ir taikius demonstrantus.“.

---

**HELYESBÍTÉS**

**a Fehéroroszországra vonatkozó korlátozó intézkedésekről szóló 765/2006/EK rendelet 8a. cikke (1) bekezdésének végrehajtásáról szóló, 2020. november 6-i (EU) 2020/1648 tanácsi végrehajtási rendelethez**

*(Az Európai Unió Hivatalos Lapja L 370I., 2020. november 6.)*

1. Az 5. oldalon, a mellékletben (a 765/2006/EK rendelet I. mellékletének módosítása), a személyek jegyzékére vonatkozó táblázatban, az ötödik oszlopban („A jegyzékbe vétel indokai”), az 53. bejegyzés

*szövege:*

„A Vizsgálóbizottság alelnökeként betöltött vezetői pozíciójánál fogva felelősség terheli a Vizsgálóbizottság által a 2020-as elnökválasztást követően sorozatosan alkalmazott elnyomásért és megfélemlítésért, különösen az említett választás eredménye elleni tiltakozás céljából az ellenzék által létrehozott koordinációs tanács (Coordination Council) és békés tüntetők elleni nyomozásokért.”,

*helyesen:*

„A Vizsgálóbizottság alelnökeként betöltött vezetői pozíciójánál fogva felelősség terheli a Vizsgálóbizottság által a 2020-as elnökválasztást követően sorozatosan alkalmazott elnyomásért és megfélemlítésért, különösen a koordinációs tanács (Coordination Council) és békés tüntetők elleni nyomozásokért.”

2. Az 5. oldalon, a mellékletben (a 765/2006/EK rendelet I. mellékletének módosítása), a személyek jegyzékére vonatkozó táblázatában, a második oszlopban („Név (fehéroroszul)”), az 54. bejegyzés

*szövege:*

„Андрэй Юр’евіч ПАЎЛЮЧНКА”,

*helyesen:*

„Андрэй Юр’евіч ПАЎЛЮЧЕНКА”.



3. Az 5. oldalon, a mellékletben (a 765/2006/EK rendelet I. mellékletének módosítása), a személyek jegyzékére vonatkozó táblázatában, a negyedik oszlopban („Azonosító adat”), az 54. bejegyzésben

*a következő szöveg:*

„Születési hely:”

*helyesen:*

„Nem: férfi”.

4. Az 5. oldalon, a mellékletben (a 765/2006/EK rendelet I. mellékletének módosítása), a személyek jegyzékére vonatkozó táblázatában, az első oszlopban („Név, A fehér orosz változat angol átírása, Az orosz változat angol átírása”), az 56. bejegyzésben

*a következő szöveg:*

„Natalia Mikalaeuna EISMANT”

*helyesen:*

„Natallia Mikalaeuna EISMANT”

5. Az 5. oldalon, a mellékletben (a 765/2006/EK rendelet I. mellékletének módosítása), a személyek jegyzékére vonatkozó táblázatában, a negyedik oszlopban („Azonosító adat”), az 56. bejegyzésben

*a következő szöveg:*

„Nem: férfi”

*helyesen:*

„Nem: nő”.

6. Az 5. oldalon, a mellékletben (a 765/2006/EK rendelet I. mellékletének módosítása), a személyek jegyzékére vonatkozó táblázatában, az ötödik oszlopban („A jegyzékbe vétel indokai”), az 56. bejegyzés

*szövege:*

„Fehéroroszország elnökének sajtótitkáráként ő koordinálja az elnök médiatevékenységeit, amibe beletartozik a nyilatkozatok megszövegezése és az elnök nyilvános megjelenéseinek megszervezése is. Ebbéli minőségében tehát a Lukasenko-rezsim támogatója, többek között az államapparátus által a 2020-as elnökválasztást követően sorozatosan alkalmazott elnyomás és megfélemlítés tekintetében is. Különösen a 2020-as elnökválasztást követően nyilvánosan tett azon nyilatkozataival, amelyekben megvédte az elnököt és kritizálta az ellenzéki aktivistákat és a békés tüntetőket, hozzájárult a demokrácia és a jogállamiság Fehéroroszországban való komoly aláásásához. Emellett szoros kapcsolatban áll az elnökkel.”,

*helyesen:*

„Fehéroroszország elnökének sajtótitkáráként szoros kapcsolatban áll az elnökkel és ő koordinálja az elnök médiatevékenységeit, amibe beletartozik a nyilatkozatok megszövegezése és az elnök nyilvános megjelenéseinek megszervezése is. Ebbéli minőségében tehát a Lukasenko-rezsim támogatója, többek között az államapparátus által a 2020-as elnökválasztást követően sorozatosan alkalmazott elnyomás és megfélemlítés tekintetében is. Különösen a 2020-as elnökválasztást követően nyilvánosan tett azon nyilatkozataival, amelyekben megvédte az elnököt és kritizálta az ellenzéki aktivistákat és a békés tüntetőket, hozzájárult a demokrácia és a jogállamiság Fehéroroszországban való aláásásához.”

7. A 6. oldalon, a mellékletben (a 765/2006/EK rendelet I. mellékletének módosítása), a személyek jegyzékére vonatkozó táblázatában, az ötödik oszlopban („A jegyzékbe vétel indokai”), az 58. bejegyzés

*szövege:*

„A Biztonsági Tanács (Security Council) korábbi államtitkáráként felelősség terheli az államapparátus által a 2020-as elnökválasztást követően sorozatosan alkalmazott elnyomásért és megfélemlítésért, különösen békés tüntetők önkényes letartóztatásáért és bántalmazásáért, a kínzást is beleértve, valamint újságírók megfélemlítéséért és a velük szemben alkalmazott erőszakért. Emellett szoros kapcsolatban áll az elnökkel.”

*helyesen:*

„A Biztonsági Tanács (Security Council) korábbi államtitkáráként szoros kapcsolatban áll az elnökkel és felelősség terheli az államapparátus által a 2020-as elnökválasztást követően sorozatosan alkalmazott elnyomásért és megfélemlítésért, különösen békés tüntetők önkényes letartóztatásáért és bántalmazásáért, a kínzást is beleértve, valamint újságírók megfélemlítéséért és a velük szemben alkalmazott erőszakért.”

**RETTIFIKA**

**tar-Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kunsill (UE) 2020/1648 tas-6 ta' Novembru 2020 li jimplimenta l-Artikolu 8a(1) tar-Regolament (KE) Nru 765/2006 dwar miżuri restrittivi fir-rigward tal-Belarussja**

*(Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea L 370I tas-6 ta' Novembru 2020)*

Fil-paġni 4 u 5, fl-Anness (li jemenda l-Anness I għar-Regolament (KE) Nru 765/2006), fit-tabella li tikkonċerna l-lista ta' persuni, fil-hames kolonna ("Raġunijiet għall-elenkar"), f'kull waħda mill-entrati mill 50 sal-53

*minflok:*

"... investigazzjonijiet li nbdew kontra l-Kunsill ta' Koordinazzjoni mnedija mill-oppożizzjoni biex jikkontesta r-rizultat ta' dik l-elezzjoni u kontra d-dimostranti paċifiċi.",

*aqra:*

"... investigazzjonijiet li nbdew kontra l-Kunsill ta' Koordinazzjoni u d-dimostranti paċifiċi".

**RECTIFICATIE**

**van Uitvoeringsverordening (EU) 2020/1648 van de Raad van 6 november 2020 tot uitvoering van artikel 8 bis, lid 1, van Verordening (EG) nr. 765/2006 betreffende beperkende maatregelen ten aanzien van Belarus**

*(Publicatieblad van de Europese Unie L 370I van 6 november 2020)*

Bladzijden 4 en 5, de bijlage (tot wijziging van bijlage I bij Verordening (EG) nr. 765/2006), de tabel betreffende de lijst van personen, vijfde kolom ("Redenen voor plaatsing op de lijst"), in de vermeldingen 50 tot en met 53

*in plaats van:*

"... meer bepaald met onderzoeken tegen de coördinatieraad die door de oppositie werd opgezet om de uitslag van die verkiezingen te betwisten, en tegen vreedzame demonstranten.",

*lezen:*

"... meer bepaald met onderzoeken tegen de coördinatieraad en tegen vreedzame demonstranten."

---

**SPROSTOWANIE**

**do rozporządzenia wykonawczego Rady (UE) 2020/1648 z dnia 6 listopada 2020 r.  
wykonującego art. 8a ust. 1 rozporządzenia (WE) nr 765/2006 dotyczącego środków  
ograniczających wobec Białorusi**

*(Dziennik Urzędowy Unii Europejskiej L 370I z dnia 6 listopada 2020 r.)*

Strony 4 i 5, załącznik (zmieniający załącznik I do rozporządzenia (WE) nr 765/2006), tabela dotycząca wykazu osób, kolumna piąta („Przyczyny umieszczenia w wykazie”), w każdej z pozycji 50-53

*zamiast:*

„... wszczęto śledztwa przeciwko Radzie Koordynacyjnej utworzonej przez opozycję w celu zakwestionowania wyniku tych wyborów oraz przeciw pokojowym demonstrantom.”

*powinno być:*

„... wszczęto śledztwa przeciwko Radzie Koordynacyjnej oraz przeciw pokojowym demonstrantom.”

## RETIFICAÇÃO

**do Regulamento de Execução (UE) 2020/1648 do Conselho de 6 de novembro de 2020 que dá execução ao artigo 8.º-A, n.º 1, do Regulamento (CE) n.º 765/2006 que impõe medidas restritivas contra a Bielorrússia**

*(Jornal Oficial da União Europeia L 370I de 6 de novembro de 2020)*

Nas páginas 4 e 5, no anexo, que altera o anexo I do Regulamento (CE) n.º 765/2006, no quadro correspondente à lista de pessoas, na coluna "Motivos de inclusão na lista", nas entradas 50 a 53,

*onde se lê:*

«...nomeadamente através de investigações que visaram o Conselho de Coordenação - criado pela oposição para contestar os resultados das eleições - e manifestantes pacíficos.»

*leia-se:*

«...nomeadamente através de investigações que visaram o Conselho de Coordenação e manifestantes pacíficos.».

**RECTIFICARE**

**la Regulamentul de punere în aplicare (UE) 2020/1648 al Consiliului din 6 noiembrie 2020  
privind punerea în aplicare a articolului 8a alineatul (1) din Regulamentul (CE) nr. 765/2006  
privind măsuri restrictive împotriva Belarus**

*(Jurnalul Oficial al Uniunii Europene L 370I din 6 noiembrie 2020)*

La paginile 4 și 5, în anexă (de modificare a anexei I la Regulamentul (CE) nr. 765/2006), tabelul privind lista persoanelor, a cincea coloană („Motivele înscrierii pe listă”), în fiecare dintre rubricile 50-53

*în loc de:*

„... anchete inițiate împotriva Consiliului de coordonare creat de opoziție pentru a contesta rezultatul alegerilor respective și împotriva demonstranților pașnici”

*se citește:*

„... anchete inițiate împotriva Consiliului de coordonare și împotriva demonstranților pașnici.”



**KORIGENDUM**

**k vykonávaciemu nariadeniu Rady (EÚ) 2020/1648 zo 6. novembra 2020, ktorým sa vykonáva článok 8a ods. 1 nariadenia (ES) č. 765/2006 o reštriktívnych opatreniach voči Bielorusku**

*(Úradný vestník Európskej únie L 370I zo 6. novembra 2020)*

Na stranách 4 a 5, príloha (ktorou sa mení príloha I k nariadeniu (ES) č. 765/2006), tabuľka, ktorá sa týka osôb, piaty stĺpec („Odôvodnenie zaradenia do zoznamu“), v každom zo záznamov 50 až 53:

*namiesto:*

„... vyšetrowaní, ktoré sa začali viesť proti Koordinačnej rade, ktorú vytvorila opozícia v záujme napadnutia výsledkov uvedených volieb, a proti pokojným demonštrantom.“,

*má byť:*

„... vyšetrowaní, ktoré sa začali viesť proti Koordinačnej rade a proti pokojným demonštrantom.“.

---

**POPRAVEK**

**Izvedbene uredbe Sveta (EU) 2020/1648 z dne 6. novembra 2020 o izvajanju člena 8a(1)**

**Uredbe (ES) št. 765/2006 o omejevalnih ukrepih v zvezi z Belorusijo**

*(Uradni list Evropske unije L 370I z dne 6. novembra 2020)*

Na straneh 4 in 5, Priloga (sprememba Priloge I k Uredbi (ES) št. 765/2006), preglednica v zvezi s seznamom oseb, peta kolona („Razlogi za uvrstitev na seznam“), v vnosih 50 do 53:

*besedilo:*

„... preiskave, sprožene proti koordinacijskemu svetu, ki ga je ustanovila opozicija, da bi izpodbijala izid volitev, in proti miroljubnim protestnikom.“

*se glasi:*

„... preiskave, sprožene proti koordinacijskemu svetu in miroljubnim protestnikom.“

---

OIKAISU

**neuvoston täytäntöönpanoasetukseen (EU) 2020/1648, annettu 6 päivänä marraskuuta 2020,  
Valko-Venäjää koskevista rajoittavista toimenpiteistä annetun asetuksen (EY) N:o 765/2006  
8 a artiklan 1 kohdan täytäntöönpanosta**

*(Euroopan unionin virallinen lehti L 370I, 6. marraskuuta 2020)*

Sivuilla 4 ja 5, liitteessä (jolla muutetaan asetuksen (EY) N:o 765/2006 liitettä I) olevan henkilöiden luetteloa koskevan taulukon viidennessä sarakkeessa (Luetteloon merkitsemisen perusteet) olevissa merkinnöissä 50–53:

*on:*

"... ja erityisesti tutkinnoista, jotka on käynnistetty opposition kyseisten vaalien tuloksen kyseenalaistamiseksi perustamaa koordinoitineuvostoa ja rauhanomaisia mielenosoittajia vastaan.",

*pitää olla:*

"... ja erityisesti tutkinnoista, jotka on käynnistetty koordinoitineuvostoa ja rauhanomaisia mielenosoittajia vastaan."

**RÄTTELSE**

**till rådets genomförandeförordning (EU) 2020/1648 av den 6 november 2020 om  
genomförande av artikel 8a.1 i förordning (EG) nr 765/2006 om restriktiva åtgärder mot  
Vitryssland**

*(Europeiska unionens officiella tidning L 370I av den 6 november 2020)*

Sidorna 4 och 5, bilagan (om ändring av bilaga I till förordning (EG) nr 765/2006), tabellen med förteckningen över personer, femte kolumnen ("Skäl för uppförande på förteckningen"), i var och en av posterna 50–53

*I stället för:*

"... särskilt med utredningar som inletts mot det samordningsråd som oppositionen inrättade för att ifrågasätta valresultatet och fredliga demonstranter."

*ska det stå:*

"... särskilt med utredningar som inletts mot samordningsrådet och fredliga demonstranter."